SEMANARIO
N. 1346 S. PAULO, 9 de JUNHO de 1937
NOTICIAS DO BRASIL
Director-Masahiro Samesima Proprietario-Seisaku Kuroishi
REDACÇAO E ADMINISTRAÇÃO
Rua FAGUNDES, 173 - TEL. 7-4579

伯剌西爾時報

發行所 聖市ファアンテメ街一七八「郵便箱」電話七一四六七〇
伯剌西爾時報社（本紙一週三回發行）
購讀 壹ケ月一參ミル 半ケ年一拾六ミル 壹ケ年一弐拾ミル

形式的政策を廢棄し 擧國一致理想實現

先づ革新諸政策實行に努力

近衛首相所信を表明

【東京七日】近衛内閣の政綱政策は七日の閣議で決定されるはずであつたが近衛首相としては新内閣の指導精神は既に去る四日聲明並にラヂオ放送によつて明瞭であり、從來の内閣の如く形通りの政綱政策項目を羅列的にかゝげることは面白くないとの見解を有してゐた爲同日の閣議壁頭近衛首相より新内閣の政綱政策と云つた形式的のものを發表することを止め專ら革新諸政策の實行に努力することゝして擧國一致事に當るの理想を披瀝して了解を求めた、是れに對し各閣僚共異議なく贊意を表したので此處に新内閣は從來の型を破つて政綱政策聲明の發表を行はぬ事になり、別項の如き閣議申合せを決定して正午風見書記官長之れを發表したが今内閣の施政の根本たるべき指導精神は要約すれば左の四項目である

一、わが莊嚴なる國體に對する觀念即ち日本精神の發揚顯現を期すること
二、國内の相剋對立を緩和し擧國一致の實をあげる爲に指導原理を確立すること
三、現狀維持の平和でなく、國際正義に基く眞の平和を確立すること
四、社會正義に基く諸の施設を實行に移す爲諸政の改革を行ふこと

閣議申合せ

閣議申合せ左の通り

内閣の指導精神は總理大臣が六月四日新聞記者と會見の際に於ける談話及同日夜ラヂオ放送によつて遂げてゐるから諸般の政策は此の指導精神に則つて檢討樹立する事

腹案決す

【東京五日】近衛新内閣は挙りの重大性に鑑み當分の間連日閣議を開くことになつたので五日午前十時三十分から首相官邸に閣議を開き首相以下全閣僚出席、先づ閣議運行方法に關し打合せを行つた後風見新書記官長に對し種々注意一項を指示し、次いで閣議發表に關する方針としては書記官長に一任することに申合せ、更に現内閣の一般施政方針に付いては七日の定例閣議で決定、即日中外に聲明することとし、最後に廣田外相より自己の抱懷する外交方針を闡明擧國一致外交方針の樹立遂行に關し所見を披瀝し、各閣僚の諒解を求めて正午散會した

近衛内閣 宮中席次決定

【東京五日】近衛内閣の宮中席次は五日左の如く決定したが、廣田外相の席次にギセイネイの定むる所によれば杉山陸相の次になる筈であるが、かしこき辺りより元總理大臣である廣田氏に對し特別の御沙汰あり其の席次を閣僚の筆頭に繰り優遇あらせられた

宮中席次
近衛首相　廣田外相　馬場内相
米内海相　鹽野法相　杉山陸相
永井遞相　安井文相　賀屋藏相
有馬農相　吉野商相　中島鐵相
大谷拓相

文部次官 伊藤氏に任命

【東京五日】五日辭表を提出した河原文部次官の後任には專門學務局長伊東延吉氏が任命されることになつた

新内閣一般施政方針は 定例閣議で決定の上

―即日中外に聲明―

特別議會召集 七月下旬の模様

諸案件はそのまゝ繼承

【東京五日】近衛内閣は五日午前の閣議に於て新内閣の施行せる總選擧後の特別議會召集につき協議の結果、特別議會は緊急止むを得ざる諸案件を速に審議して、出來るだけ早く召集する方針を決定した、この方針に基き七日の閣議に各省より議會に提出すべき政策案を持寄り、八日の閣議から審議を開始して速やかに提出議案の決定を急ぐことゝなつた、特別議會の召集は七月下旬頃となる模樣であるが其會期は余り長くせず、十日乃至二週間とする筈で、特別議會には前内閣及前々内閣からの引繼きとなつてゐる諸件案の解決に主力を注ぎ、新内閣獨自のものはなるべく通常議會にゆずる方針である模樣である

有馬伯の後任 中央金庫理事長

石黒忠篤氏決定

【東京七日】有馬伯の農相就任に伴ふ後任産業組合中央金庫理事長は石黒忠篤に決定七日發令された

新内閣非常時局打開と 明朗日本出現要望

「大命近衛公に下る」で 都下新聞一齊歡迎の辭

【東京五日】二日の都下各新聞紙は一齊に「大命近衛公に下る」と題し社説を掲げ何れも公の出馬を歡迎し新内閣に依る非常時局の打開と明朗日本の出現を要望してゐる

東京朝日 近衛公は政權獲得の人としてよりも最高級の審判者として輝やける存在たらしめたかつた、併し事情これを許さず公を政界の主人公たらしめた以上各方面よりこれに對し協力を惜まず一應の成績を擧げしめ度い公が日本の……的人物であるだけにこの内閣の運命は決して公一身だけの問題でない樣に思へる、日本國内の相剋は軍部勢力と政藏勢力との結抗である平常兩者の間信用ある公が時打開の適れゝば幸ひである

東京日日 現在の政情及び時局に適合せる人物として近衛公は最大なる存在である公の特色はその多角性にあるが、これが首相候補者として適任であるとされてゐる點であるが同時に現實の政局に當つて却つて一國者の操縱に陥ることもなるから知れぬ、併し國民としては多角的な公を支持して時局を航海の方向に導かしめる事が緊切な處置である

讀賣新聞 近衛内閣の出現は軍部政藏財閥のみならず國民一致これを期待してゐる、これは公の如き中正な立場にある人にて始めて名實相伴ふ擧國一致内閣の組織が可能であると信じてゐるからである何れにしても近衛内閣の出現によつて政局も一轉轉換することゝなる、我々は漸く軌道に復せんとする政局の歸趨に對し小異を避け大同の立場より公の内閣の成立に支援を與ふべきだ

報知新聞 國歩艱難の際内閣の首班に公をおいて外にない、併し近衛内閣の前途には明年度豫算編成對支政策選擧法改正、高物價對策、國民生活安定國防充實等、解決難困なる問題が山積してゐる我々には近衛公が重臣軍部政藏を始め廣く國民的支持を得、かゝる難問題を確實に解決するを熱望する

中外商業 齋藤内閣より廣田内閣迄の事例が示す擧國一致内閣は實際問題になると雖然たる存在となり無爲にして終り勝ちとなる、近衛新内閣の使命は勿論非常時局の克服にあるがその陣容は實質的に强力であり決して軽視に見る如く空虛な擧國一致内閣であつてはならぬ、そは捨捨するのが政治的手段で我等は今割目してそれを見るであらう

都新聞 政藏を無視して時局收拾の不可能なるとは、林内閣が身を以て教へた常識から近衛公は充分それを承知してゐる筈だ、併し政民兩藏も林内閣の打倒に成功したとて驕つてはならぬ林内閣の退却は輿論の力であり政藏に、この波に乘つたに過ぎない、民意を無外視してその力を過信すべきでは無い

眞の擧國一致を望む 帝國外交方針に

廣田新外相所信披瀝

【東京五日】廣田外相は繰れてより外交政策の遂行には擧國一致の實をあげ朝野の協力による皇國外交推進の必要を痛感し四日新任式後所信の一端を披瀝したが五日の定例閣議席上これが實現に關する左の如き重要意見を開陳し諒解を求めた結果異議なく承認されたので愈よ近く實現に乘出すことになつた

即ち廣田外相は外交を政爭の外に置くべく飽く先づ政民兩藏の同樣の措置をとるはずで、反政府立場にある社大黨に對しても懇談を遂げ、擧國一致して外交政策の圓滿遂行を期待してゐる

農事御奬勵に畏し、聖上大御心を注がれ給ふ

【東京七日】農事御奬勵に大御心を注がせられる天皇陛下には吹上御苑に六十坪の稻作を作らせられ農夫の勞苦を親しく御體驗あらせられるが、今年も同樣のねぼしめしを以て七日午後二時五分から御身輕の御服裝にて服部御用掛百武待從長以下側近者を從へさせられ、吹上御苑生物學研究所の試田に下り立たせられ約三十分に亘つて御自ら御植付け遊ばされ同二時四十分頃入御あらせられた

當面の問題たる 特別議會對策

協議各項決定

【東京七日】政府は七日の閣議で別項の如き申合せをなしたが當面の問題たる特別議會對策に付協議した結果左の各項を決定した

一、各省より特別議會に提出すべき法律案に關しては八日迄に文書として内閣に提出すること
一、各省より提示したる法律案に關しては九日の閣議で審議することゝし八日の閣議では止めること
一、特別議會後に地方長官會議を開き現内閣の施政方針を徹底せしむる事

第三インターナショナル提議 西國人民戰線救援

第二インター拒絕

【パリー四日】第三インターナショナルのデミトロフ書記長は第二インターのデバアケル委員長に對し、スペイン人民戰線救援の爲共同戰線を布くことを提議したが、第二インターは右提案を拒否したと傳へられる、デミトロフ書記長は四日スペイン人民戰に電報を以つて回答し、第二インターとの團結統一が失敗に歸したのを遺憾としながらも、第三インターは今後も世界プロレタリアートの共同工作結成に努力する旨確言したとはれてゐる

反革命分子掃蕩に スターリン乘出す

トロツキー派支離滅列か

【ベルリン七日】ソ聯邦の獨裁官スターリンはトロツキー派反革命分子掃蕩に大奮だが愈々七月一日迄にゼウンカンチヤウ並にハタイソの掃蕩を完了する方針のもとに最終且つ決定的な征討工作に乘り出したと傳へられる、右工作の血祭にソビエット國防人民委員次長ナンガマルニタクが自殺し、國防科學飛行協會長ロベルトエーデマンが被免され、更にカラハン、トハツテフイスキー元帥逮捕されたと云ふ風聞迄流布されてゐる又ソビエット外務人員委員部では外人廢報分子の活動を阻止するためオデツサ並にウラヂオに於けるドイツ領事館の閉鎖を考慮すると云はれてゐる

ソ聯中央執行委員會 人事異動

【モスコー六日】ソビエット聯邦中央執行委員會は五日國營農場人民委員部次長オツトロフスキー並にソムスル兩氏を被免、後任にテムエニ、クロリアフゼフ兩氏を任命した又白露共和國人民委員會議長ゴロデクトニユレイ、元モスコー藝術座幹事部リトツスコーも被免された

麗人哀歌 (50)

野村愛正 小柴浩（畫）

意外な男【8】

「お禮？」
「みんなで一箱！」
「千兩ですな？」
「さうだ、見着けたら千兩、見着かつたなつたら百貫といふ約束なんだ、さうだ。相談に乘つてくれるか？」

――

「べそ子に情夫が出來たんだつて」
みちゝ、おひさは、自分に繰返しながら歩た。そして何度も、思はずふゝゝと失笑した。
おひさは、お鈴をすつかり輕蔑きつてゐる。子供の時から喧嘩しても、一度も負けたことはなし……お鈴が、龍太郎に語つたでんの取られた時のこゝなぞはもう忘れてもをり、負けたとも思つてゐない。尤も、負けさうになれば、いつで母親のお綱が加勢してひどい目にあはせてくれた。が虐めもほして泣かせてばかりやつたので、べそ子といふ名もそこから出て來たほどだつた。

この二人は、おひさが母親の百貫に彈かれすぎて「鼠德」一杯に骨物なぞもわりに整頓なる、白粉をべたく塗つて、不良性を帶びた少女の、どこかに潜つてしたものがあるに引替へて、日影の草のやうにしなびて、血色も惡いお鈴である誰も龍太郎のやうに美人としての素質に惠まれてゐるなぞといふことは考へてみるものもなく……その上、おひさには自惚れもありすぎるほどある。何から何まで比較にならないほど自分の方が遙に優れてゐると信じきつてゐる、殊に家に抱へられてゐる小娘等は悉皆以下、大病同體に思つてゐる、たとひまだ自分に愛人といへるほどの相手がないにしても、嫉妬にも競爭意識にも、はじめからてんで問題にしないので、

「ふゝんだ。笑はせてやがつ。べそ子の情夫たち。きつとそれでこか、跛か、でなかつたらよほどの乞食爺……？」

ただ、たつて癪にさはることゝいへば、いくらか金を持つてゐるらしく思はれることであるが、どうせ碌な相手でないことわかりきつてゐる。

母親のお綱までが眞氣になつて、よく見て來いなぞといつたことさへも可笑しくて……出掛けて來たのも、いひ付けられた通り、後を尾けたり、樣子を見屆けたりするつもりではない。母親から小遣錢を五圓卷上げてやつたのをいゝことに、これから淺草に行つて遊んで來ようと考へて、

「誰が……馬鹿臭いや、べそ子とてんぽの鑵曳なんか見たつて、それよか、栗木德明の活動でも見て來てやう！」

だから、行つてもまにあはないやうに、わざとぐづ〳〵お化粧なぞなして出掛けて來たのである。急ぐ必要もない。ちよこ〳〵と鑑の高い靴を踏んで、得意さうに身體を振りふり言問橋の上までやつて來ると……恰度、やうやく說得されて、龍太郎と連立つてお綱の家に引返して行かうとしてゐるお鈴に出會つた。二人はさま〳〵な黑ひに視線を落として並んで歩いてゐるので氣も着かなかつたがおひさの方で派手なメリンスの着物に三味線を抱いて來る姿を遙早く認めて、

「おや、べそ子だよ！」

伯國次期大統領選擧より見たる政界の表裏（三）

ヴァルガス氏に取つては可ンと云ふもフローレンス氏の眼の上の瘤だ。なんとかして方法なつけ仕舞ひたいとはヴァルガス氏の肚である。そこで例のじわり主義にて婉曲にフローレス氏に當んとしてカヨアン・ネーベス氏を踊らせて、カンヂダツーラ・カニコを目標に例の八ケ條なる案を發表し、其の不成立を口實に、南大河單一戰線が、反政府聯盟を脱して與黨のものな、さうでない樣な妙な存在となる機會を與へたのだが、是んでは、マダ〳〵心許なしと途にオズワルド氏を駐在地ワシントンから呼び寄せ調停の任に當らしめのであつた。

若し進能く此の方策が成功するならば、次の大統領候補は言ふまでもなく、オズワルド氏かマセド氏かの孰れかに決まるのであつたが、併しフローレンス氏も政界の苦勞人であるだけに、ヴァルガス氏の肚の底までちやんと見拔いてゐるので、オズワルド氏から幾度話を持掛けて見ても明確な答を與へず、遂にオズワルド氏が最後の努力としてフローレス氏をリオ市まで引っ張り出し、ペトロポリスでヴァルガス氏と會見させたが、それでも成功はしなかつた。

明日立つ、明後日立つとワシントン歸任を延期してゐたオズワルド氏の肚の中には、何とかして此の調停を成功せしめ、折角ヴァルガス氏に呼寄せられた好意を期待酬ひたいと望んで止まない其の中には、出來得べくんば次期大統領候補者に立つて見たいと考へてたのであつた。ところがどう努力して見ても、それが見込なしと判ると「自分がヴァルガス氏を無條件的に支持する」と言ひ放つてワシントンへと歸任したのであつたが、此の瞬間オズワルド氏とマセド氏との次期大統領候補問題が解せんとし、是れが大統領立候補第二期戰の幕へと入の為であつた。

さて形勢が一變しての後、フローレス氏が對ヴァルガス氏と第一に考へたことは聖州を和盛と結び付くことであつた。先づPPとPCとを和解ませて、共同戰線を張らしめることで、シルビオ・カンポス氏の離脚開始は是れが爲である。然しこれには一大困難があつた。それはP・R・Pの大勢特に元老連の間に一がアルマン・サーレス氏が曾て聖州單一戰線から政黨的臭味なしとして執政官に推されながら、是れを裏切つてP・R・Pの切崩しを敢てして、P・C黨の組織したと云ふことであつたのだ。

そこで此の怨恨を解く爲めには最大限の犧牲を必要とした。即ちP・Cは州統領の地位 P・R・Pに引渡す場合に於てのみ共同作戰を張り、アルマンド・サーレス氏大統領立候補に同意すべしと云ふことであつた。アルマンド氏にして大度量があり、大政治家の風格があるならば、無論此の提案に進んで同意すべき筈であるにも拘はらず、州も中央も總てP・Cの一手に獨占せんとする態度に出たので、遂にP・R・Pをして、其の欲するど否とに拘らず恰も水の低きに流るるが如く、カテゴに向つて轉回せしむるに至つたのは惜しい事と云はれてゐる。

"民主國民集團"本日發會式
サ候補宣傳陣成る
戰時戒嚴令延期反對のスローガン

既報の如く上府中のサーレス候補は該候補を支持する全國政黨を糾合した「民主國民集團」結成に奔走中であつたが、着々進歩して本日九日リオ一劇場に於てその樹立式を擧行する筈である、その組織を見るに實行委員會と決定評議員會の二つに分れ、前者の委員長にはミナス出身のアルツール・ベルナルデス氏かアントニオ・カルロス氏が指定される筈で、若しベルナルデス氏が委員長となつた場合カルロス氏は下院に於ける反對黨のリーダとなる筈である、該委員にはジョン・カルロス・マツシヤード、アルデマル・フエレイラ、オタヴイオ・マンガベイラ、サンパイオ・コレア等の錚々たる人達の名が擧げられて居る、實行委員會はリオに設置し、各州首都に委員會を置き地方に副委員會を置いて是に屬せしめ全國にわたつて緊密な聯絡を取るのが目的である、決定委員會は全國サーレス候補支持政黨の代表者から成り、首領には伯出身政治家を推す筈である現在の所"戰時令、戒嚴令延期反對、聯邦都干涉反對等のスローガンを掲げて後任大統領選擧戰に入る豫定であるサーレス氏は本月末來月上旬に一たん歸宅し、七月下旬家族同伴で再上府し大統領選擧の行なはれる迄リオに居る筈である、因みに"民主國民集團"の名稱は最初"民主國民聯合"とする筈であつたが、同一名稱の政黨が南大河にある爲變更したものである

聖州共和黨内訌說
支持候補問題を撓り
サ候補か ア候補か 異見派對立

聖州共和黨は前月二十五日のリオの國民大會にも代表を送つてアメリコ氏の後任大統領候補指名に贊成して居り、全黨一致該候補を支持するものと見られてゐたが黨内に於て最近意見對立の報が傳へられて居る、即ちサーレス候補を支持せんとするシルビオ・カンポス氏派とマリオ・タバーレス氏に率ゐられるアメリコ候補派との二つに分かれ、シルヴイオ派は新黨を樹立して獨立してサ候補を支せんとの說もあつたが、此の計畫には多かつた爲該派丈け聖州[illegible]團して行動を共にするのではないかと見られてゐる、右に關し黨内に[illegible]なるイズマエル・ギレルメ氏は自分はサーレス候補には反對だ何故なら氏は聖州知事時代に州のみの利權に就てしか考慮しなかつたからである、我々は"サーレス立候補には飽迄反對"と云ふ事を條件としてシルヴイオ氏に全權委任して居るのだから異見の對立などと云ふ事は無い筈だ

來年度豫算案議會へ送らる
赤字額廿五万三千コントス

去る四日來年度、一九三八年の實行豫算の大統領教書が下院へ送られたがそれによると歳入總計三百五十八萬三千四百八十三コント、歳出總計二百八十三萬六千四百六十七コント二百九十鈎六百レースで、差引赤字廿五萬二千九百八十四コントス二百九十鈎六百となつて居るが、藏相財政の說明書に依ると各省要請額の削減を行はなかつたので此の赤字額は五十五萬三千五百九十一コント二百七鈎六百レースに達した筈であつた、各省歳出費は次の通りである

	鈎
大統領、上院及民事評議員會費	三四,三六二:五六,八〇〇
農務省	一〇四,五八〇:三六〇,〇〇〇
教育省	四〇二,三四二:四三二,二〇〇
大藏省	一,〇〇四,一八一:九九九,六〇〇
陸軍省	七六八,一六〇:三五五,七一〇
司法省	一四〇,六四二:四六六,三〇〇
海軍省	三二九,五七〇:八四,〇〇〇
外務省	三一,六六六:一〇〇,〇〇〇
勞働省	八七,三六〇:二五四,〇〇〇
交通省	九〇四,二四四:二六一,八〇〇

ア大使の歸國說
但し本人は否定

【リオ七日】ゲイアリオ・ダ・ノイテ紙が本日じた所に依ると、公認大統領候補擁立工作に奔走したオズワルド・アランニヤ駐米伯國大使は是如歸國命令を受けので急遽空路、今週末迄にリオに到着する筈だと云はれる

【華府七日】アランニヤ伯國大使の歸國說に就き大使は事實無根で何等の命令も受けて居ない、自分としても當市に留任し續ける意思以外に望んでゐる事は無いと否定した

RESTAURANTE BUCSKY
Av. São João, 518 - Tel. 7-180 - São Paulo
特上等の御料理
レストランテ ブウスキー
聖市アベニーダ・ソン ジョン五一八
毎夜シガーノ音樂
イルモン・アウスキー

旅館 てのひら
美食！低廉
心地良い部屋が皆さんのお疲れを待ちして居ます
聖市パロンデブラート街五二（青線市場西門前）
女中さん入用

見習生數名募集
身體強健にして意思堅固なる青少年
但し夜學の餘暇を與ふ
聖市アタンタン街
大阪屋洋服店へ

最新型 大阪屋洋服店

カフェアデリーノは他と全然異る故日本人のよいフレゲイスを持つてをります
Praça João Mendes, 7

オシヤレ帽
美術石版印刷
鹽谷實
聖市ボン・パストール街一三九番（イビランガ）
電話三一〇二九二番
郵函二五七四番
和文の活版印刷

廉價叮嚀調達
聖市アルマンレ街一三〇 萩原晉五郎

日伯歯科醫院
院長 歯科醫學士 村上眞市郎
大阪歯科醫學士 林博之
歯科リツセンシアード 山田忠松
科 聖市コンデ・デ・サルセーダス駅番
科 ゲルミ外 電話二一三〇二九
科 ルテル腔 自宅電話七一二二四九
歯 聖市コンデ・ド・ビニヤール一三五
ントアレンシロ

白牛前七時—午後九時
岡山歯科
聖市コンデ・ド・ビニヤール一三五

Y. KINJO
CIRURGIÃO DENTISTA
Rua Christovam Colombo No. 3
2°. andar sala 14 S. PAULO Tel. 4-8058

金城山戸 歯科醫
聖市ルアクリスタヴ・コロンボ三番地
三階十四號 電話二一八〇八五

聖市グローリア街三五番
電話二・六八四八
淺倉歯科醫院
Rua da Gloria, 332 S. Paulo
(Largo do S. Paulo)

聖市プラサ・ダ・セ・ラ番地
郵函 聖市一七九七
電話（自宅）八二三二
二一二〇七一
一九二九年創設
牧法律事務所
東京帝大法科卒業 牧義朝
サンパウロ法科大學教授
顧問 スペンセル・バンブレ
御用談無料返信切手封入ノコト
法律

呼鈴

土地賣りたし
位置、奥ソロカバナ線唯一の棉作地帶、ブレシデンテ・ベルナルデス驛より八キロ半、スール植民地、住宅より二百米の所に日伯小學校あり、面積、十五域、内十一域半耕作地、三域半處女林住宅二軒あり
價格、アルケールに付き一コント三百五十鈎。
都合により格安に譲りたし
希望者は至急御視察を乞ふ
ソロカバナ線ブレシデンテ・ベルナルデス驛
中田商店
郵函 二〇五

Cooperativa Central Nippo-Brasileira
Rua Felippe da Oliveira No. 21 7.o andar, sala 6
Caixa Postal 2986 — Tel. 2-0517
São Paulo
移轉廣告
今般當會事務所ヲ左記ニ移轉致シ候間謹告仕リ候
聖市フエリツペ・ダ・オリベイラ街廿一番地
七階第六號室
（海興ト同ジ建物）
電話 二一—〇五一七
郵函 二九八六
日伯産業組合
中央會

自動車修繕
オフイシーナ
角田
マリリア市ポスト・スタング隣り

棉、バタタに適作
四年契約アレンダ土地提供
奥ソロに於ける定評の肥沃地。
フイゲーラ、バウダーリヤの原始林。豫ねて賣出中の分譲地は皆樣の非常な御好評のうちに賣り切れ、その隣接地たる左記アレンダ土地も既に過半契約濟みとなりました。棉界の雄東洋棉花の工場も近々に當驛頭に建設されんとし、又地主ドトール・アルツール・ラーモス氏は大の親日家で皆樣の御開拓を期待してゐます。是非一度は御視察あらんことを願ひます。
▽位置 ブレシデンテ・ベルナルデス驛より十二キロの地點より
▽面積 五百域の原始林 但し三百域は既に契約濟
▽借地料 四ケ年契約 初年度百二十ミル 二年度以後二百鈎づゝ
猶別に町より二三キロの地點にも賣地借地等あります、御希望に應じて御世話致します
ソロ線フレシデンテ・ベルデンテ驛郵函七一
總代理人 稲毛熊次郎 白石重德

昭和拾貳年度 天長節祝賀會 會計報告

◎收入之部

寄附金合計 八、九三九、〇〇〇

◎支出之部

一、會場借入費 三五〇、〇〇〇
一、會場設備及接待費 七五四、〇〇〇
一、花火代 一六五、〇〇〇
一、新聞廣告及印刷費 八六〇、〇〇〇
一、舞踏會費 三六八、〇〇〇
一、樂隊及手當辦當代 三〇三、〇〇〇
一、運動會賞品代 六〇四、〇〇〇
一、準備及跡始末費 三五六、〇〇〇
一、果物代 六五六、〇〇〇
一、記念寫眞撮影代 二〇〇、〇〇〇
一、寄附金募集費 五、〇〇〇
合計 三、六三〇、〇〇〇
差引殘高 三、六六二、九一〇、〇〇〇

昭和十二年五月卅一日

右之通報告仕候

寄附金應募者氏名並ニ金額

◇五百鈎宛（500$000）
市毛總領事 總領事館々員一同
アラシル拓植組合 海外興業會社
伯國支店 カーザ東山 南部棉花會社
◇三百鈎（300$000）
蜂谷兄弟商會
◇二百鈎 200$000
株式會社小西商店
◇百五十鈎（150$000）
聖市家具組合
◇百鈎宛 100$000）
菅山鷲造 石井常芳 中尾熊喜 大窪治 コチア産業組合 ガラーシ コンゴレッツ 明穂梅吉 聖市旅館聯合組合 大阪商船聖市伸次旅館組合 旭（東京、盤、小川、末廣）伊藤陽三 國井商店 羽瀬商店 中矢商店 大原商會 Sns. Theodor Wille & Cia. 西谷商店 伯剌西爾時報社 日伯新聞社 聖州新聞社 日本新聞社 週刊南米社
◇八十鈎（80$000）
橋悅三
◇五十鈎宛（50$000）
小川秋人 新納車雄 井野博 覓藤助 東商會（リオ）Sns. Elekiroz S. A. 梅田商店 Sns. Prudencia Capitalização 聖市郊外蔬菜聯合販賣所 杉野敬次郎 日伯シネマ社 寄柳三郎 富田家 瀬ノ上商店 赤木商會 杉本芳之助
◇四十鈎宛 40$000）
村上眞市郎 平井林次 金城山戸
◇三十鈎 30$000）
木村洋服店 田中 遠藤常八郎 中山伴一郎 破電兄弟商會
◇二十五鈎（25$000）
池永芳太郎
◇二十鈎宛（20$000）
鹿堂多留滿 内島石材工場 中村正一 城間 坂上伊吉 高島正雪 日本藥局 鹿毛秀夫 義村取吉 田友次郎 佐藤 田場 吉本龜松 下正彦 坂口食堂 林岩松 料亭千鳥（酒井） Sr. Nobreza 安樂昭 築島悟 古澤基 坂井熊太郎 國武九三郎 富田勝衛 伊藤八十二 山下 大庭祥平 本岡實高田直記 中矢熊太郎 シヤー・リベーラ 西中健一 佐田米二 新垣 小倉嘉兵衛
◇十五鈎宛 15$000）
虎喜味齋德 小林ポトチカ 小林弘一郎
◇十鈎宛（10$000）
林田秀雄 長井好道 菅光榮利 橋詰時夫 瀬尾耕雄 田港朝亀 木村太郎一 中村薫 森山清二 河野二郎 大仁田友則 草場賢次 松岡電氣店 荻原 西覓 中野佐々記 無名氏 比嘉喜吉 松本松 西岡 比嘉仁吉 筒井政松 吉崎 重藏 濱岡 坂井 天木 星野貞次 細川俊三郎 藤俣松 宮崎初治 Sr. Irmão de Lurdão 稲垣欣次郎 井野一高 天野豐一 桝坂盛一 安達功 前田 盛 阿部亀太郎 矢野正身 羽原 奥村良夫 坂本長吉 森隆一 牛若寛吉 岡西般進 草野寅次郎 福田政行 富川冨與 秋山樂一 渡信信一 川上文吾 今井元 中原五郎 清水 丸尾富之助 仲眞 無名氏 岡部 城間善次郎 行本 金城 佐藤 酒匂源七 石元繁時 飯田 古川輝 アントニオ 櫻川文造 宮本喜榮 白田時計店 坂本豐吉 佐藤保 高橋喜三門 電留勇 米澤力藏 八巻耕七 丸山藏夫 釜山俊次郎 中野米造 原源造 今井元義 岡本治治 中内百松 長東一郎 岡川秀春 山本弘介 内海義雄 常深光治 南部敏夫 水野勇司 中村郷治 勝山緑 藤田理
◇三鈎宛（30$00）
淺崎 床島功
◇二鈎宛（20$00）
小川 宮木伊月 芦川眞雄 高田龜秋 森澤正二 相部昇 門村常久
無名氏
◇一鈎（10$00）
◇切黒寄贈
一、製油十二瓶 トミ資生堂富田政吉
一、象印歯磨紛三十二袋 大河内藥化學研究所

以上

サンパウロ日本人會
サンパウロ青年會

最近の世界海運界
英獨の衰退と日米の躍進

最近の世界海運通商界は一般財界の不況と各國の關税障壁戰によって貿易の減少とで不振を呈して居れば從って商船數も減少してゐるが昨年の世界商船總噸數は六五、〇六四、〇〇〇噸でその前年一九三五年に比し一七八、〇〇〇噸、世界大戰前の一九一四年に比じ一五九七四、〇〇〇噸の增加であるが今一九一四年以來の蒸氣、帆船の總噸數を比較して見ると左の如き高低を見せてゐる(單位千噸)

	一九一四年	一九二五年	一九三五年	一九三六年
蒸氣船	四七、八七七	六六、七三三	一、〇五九、〇四五	一、〇五九、〇四五
帆船	四、二一六	一、〇五四	一、二五六	六六、九五五
總噸數	五二、〇九〇	六八、七三三	一、〇五九、〇四五	一、〇五九、〇四五

一九二五年の總噸數は一九一四年のそれに比し一六、九七六、〇〇〇噸三七%四の增加を示してゐるが一番多く增加を見たのは一九三一年で一四年に比し五一%四、二三三一九、〇〇〇噸の激增であったが、併しそれを境として爾來逐年減少の一途をたどりつつあるが、それでも一九一四年に比しまだ一八、六〇一、〇〇〇噸四一%の增加を維持してゐる、今左に昨年世界各國の所有商船噸數を見る(單位千噸)

英本國	一七、一八三
北米	一一、九〇五
日本	四、二一六
ノールエー	四、〇五四
獨逸	三、七〇八
伊太利	三、〇五七
英國殖民地	二、九九〇
佛國	二、九七三
和蘭	二、五〇七
ギリシヤ	一、八〇一
瑞典	一、五〇七
西班牙	一、一四六
丁抹	一、一三四
其他	五、八二四

前記各國所有商船噸數を一九一四年に比較して見ると英國は一四年の四一%六から二六%八に減少し獨逸が一一%三から五%八に減少してゐるのに上米は一九一四年の五%八から昨年は一四%七に、日本が三%八から六%六に增加してゐるが、其他の增加した國はノールエー、伊太利、佛國、和蘭等である

前月十五日迄の珈琲癈棄數
四千五百萬俵

珈琲院からの發表 依ば五月十五日迄の珈琲癈棄數は累計四五、一二二、八四二俵に達した

物價昂騰は世界一般の趨勢
佛國の四六%が筆頭

最近天井知らずに奔騰する物價騰貴に悲鳴を上げて居るのは獨り伯國のみでなく、實に世界一般の趨勢なのである、今國際職盟最近の調査になる一九三六年六月から本年二月に至る世界主要諸國の物價騰貴の割合を見ると左の如き奔騰ぶりである

佛國四六%六 蘭領印度三三%
和蘭及瑞西二二%
白耳義二一%五 日本一九%
英國一六%
ギリシヤ、加奈陀
智利、フィンランド、ポーランド、印度其の他一〇%である

聖州に於ける農業移民
第一位は日本人(九九%)
一番少ないのは土耳古人の一一%

一九〇八—一九三六年の二十八年間に聖州へは一、二二一、二八二名の移民が入った事になってゐる。聖州の如く"絶對的農業"を持って經濟の基礎としてゐる州では是等入國移民の中でも特に"農業移民"こそ歡迎する事は勿論であり又特にさうした移民を入れる樣努力しなければならない、前記入移國民を職業別にして見ると次の如き數字を示してゐる

農業	七三、八三名
技藝家	二〇、八六二名
教師其他學者	三、三六六名

前記統計で見る如く農業移民は六〇%近くを占め相當數には達してはゐるが、更に多くの農業移民の入國する事こそ"より望ましい"事である、さらに國別農業移民步合から見ると次の如き數字を示してゐる

日本人	九九%
ユーゴースラビア人	九三%
ルーマニア人	三六%
西班牙人	七八%七六

本統計で見る如く外國移民中農業移民の一番多いのは日本人である案外農業移民の少いのは伯國人(サントス)から入國ので僅かに二八%七三である、即ち總計一二五八二六名中三六、一四九名が農業移民で殘り八四、二一二名がそれら以外の職業である、一番少いのは土耳古人で殆んど全部商業に從事し前記期間中に入った二六、三一一名の移民中僅かに二、九四一名(一一%一七)が農業移民である、聖州に移民の入國せしめる場合我々は先づ家族構成の農業に勤しみ、田園の氣持よく働く農業移民を最も必要とし、さらに州内に於て勞力不足を告げてゐる農業界で都市に於ては失業者のある現狀に於て如何なる國の移民こそ最も"望ましい"移民であるかと云ふ點に就て本統計は重要なある示唆を含んでゐる(聖市ホリヤ紙論)

重要商相場
(六月五日買値)

◇カフエー (十キロ)
サントス(四級品) 二三、八〇〇
◇フエジョン(六十基價) 一七、八〇〇
ムラチンニヨ 粹上 三七、〇〇〇
同 (同並) ……
◇ミーリヨ(六十基價) 一八、五〇〇
アマレリンニヨ ……
アマレロン (六十基價) 八八、〇〇〇
◇アコース 八〇、〇〇〇
アグリヤ 特上 七一、〇〇〇
同 (上) 三八、〇〇〇
同 (並) 三三、〇〇〇
◇バタチンニヤ(六十基價)
アマレラ 上 (九五基) 一一、八〇〇
同 (並) ……
◇セボラ (十五基)
リオグランデ産 五五、〇〇〇
エスタード(一級) 五三、〇〇〇
◇小麥粉 四十四基價
プリメーロ
セグンダ

胃腸の弱い人は短命
慢性急性の胃腸治療にタカ胃散
最も恐るべきは慢性胃腸病

新しい包裝のもの

Pó Estomacal "Taka"

慢性胃腸病の原因は多種多樣ですが、大體に於て飲食物による不攝生、不規則なる生活、或は急性胃腸カタル、傳染性諸疾患の經過不良、又は結核性による胃腸機能衰弱に基くものであります。

胸がやけ、嘔つく、噯氣が出る、食慾が無い、胃や下腹が重苦しい、時には痛む、下痢する、又反對に便秘する、體力、氣力が低下する、榮養が衰へる等等は、慢性腸病です。

治療は今すぐタカ胃散を服んで障害を除いて下さい

タカ胃散を服用しますと其の主藥が胃腸内壁の瘡面に沈着して胃散の刺戟を防ぐとゝもに炎症を癒やし、粘膜を強めて弛緩を引き緊め、分泌の異常を整へ、胃腸内の有毒物を體外に排出する等、廣汎なる病源治療を營みますから胸やけ、げつぷは素より胃痛、腹痛、下痢、嘔吐、消化不良、食慾不進等の諸症狀を治療して胃腸機能の健全なる活動を助成しますから食慾は增進し榮養を高め潑剌たる健康を保持するに到らしめます。

——タカ胃散は日本人商店にあります又は有名藥店——

製造發賣元 大河内藥化學研究所 サンパウロ市
サンパウロ郵便第一〇八二號

TONOFOSFAN

流行神經衰弱

文化は大なる恩惠を齎すと共に人道に大なる障害をも生ずる。このスピード時代に全部の良な人が大々と起る感々しさや精力消耗に對抗して行けません。その結果として、就中、大都市に於て神經衰弱は流行病の如く勢力を得ます。

大凡の場合、神經衰弱現象は、康そうに見える人に起り、そこには神經細胞の不調和から來るのです。

この めには數週間の休養で澤山であり、その相當の規則的な生活をして良い氣候 接し、心理狀態を修正する要があります。就中、神經系統 興奮 は根本的治療法としてのフオスフリコの應用が最も充分なものです。その味に於て一番良いのはバイエル會社製の「トノフオスフアン」の使用が宜しく、失はれたエネルギーを恢復せしめこの注射にて神經質が神經衰弱さかに依る以上列記された如き不規則な症狀が完全に治ります。

(T03)

Dierberger & Companhia
LOJA: Rua Libero Badaró, 499 - 501
Caixa Postal, 458 - São Paulo

種子 高級園藝用花卉、その他聖州植產奬勵課より
發芽 の絕對保險付きの證狀を戴いて居ります

發賣元
チエルベルゲル商會
聖市リベロ・バダロ街
四九九=五〇一郵函四五八

定價表及びカタログを御申込みあり次第無代贈呈
各地商人には特別割引き値段にて御注文に應じます

全伯國内に於ては
"NASCIMENTO"
最も 要求されてゐるマルカであり 廣く知られて居り 完備してゐる事を保證付けられて居ります
"ナシメント"は
金庫—アルキーボ事務机ブレンサー—フイシアリオ—その他鋼鐵製器一切揃つて居ります
"NASCIMENTO"印に限る

NASCIMENTO & FILHOS LTDA
Rua Dr Ricardo Gonçalves 13
S. PAULO
リンス市代理店
パウラ 庄山商會

文藝

サンタマロ吟行記

佐藤念腹

私が時報社の招聘によつて此の度聖市へ一遊することに定まると直ぐに、その地の三水會、落穂會からサンタマロ吟行の案内をうけそれを大へん楽しみにしてのぼつて來たのであるが、其の吟行の前夜中野陽水居に催された伯國季風研究會に出席し、此の國の動植物や人事について知る所が多く、今日の吟行が一番楽しみなものになつて來た。

午後一時（六月五日）日本樂倶部といふのであつたが、私の宿の常盤旅館に落合つた人に中野陽水、岩上五重兩氏と時報社の鈴木氏があり、又途々同車した人に三好案子、原田左人、加藤芭川氏等があつた。一方木村圭石老、市毛曉雪後藤其林、石川芳園女、富岡靜司池邊春麿、手代木休碩氏等の一團があつて、目的地近くに出會つたのであるが、其の中に句を作らぬ澁谷氏の加つて居つたことはアンサ人として懐しかつた。

ミモーザや電車入りゆく塀の内　念腹

ミモーザの咲く丘過ぎて妻想ふ　芭川

ユーカリを透かして雜木紅葉かな　休碩

猩々木や壁にはりつく一ト頭　念腹

花咲く樹木の多いことが先づ目につき、その中には返り花があり、色褪せた殘りの花もあるが、秋から冬にかけて千草の花と共に咲く木々の多いことが考へられる。

道のべに薄埃りして枇杷の花　五重

賣家の札立てる庭柿赤し　曉雪

屋敷賣り度しと高札や柿の家　念腹

カチ遊び茶の花咲ける小家かな　曉雪

自分の庭で採つた柿や蜜柑と思はれるものを道端に並べて佇んでゐる百姓がある。野に草花を採つて並べ、或は野の小獣を路傍の木に結へて賣つて居るものもあるが少しも客を呼ばふとはせずに行人のこれに足を止めるのを默つて懐ろ手をしてゐるのが氣に入る。此の邊一體の農家に獨乙人を多く見かけた。

冬瓜や堤の下の三角帆　圭石

撃ぎ舟覆をしてあり冬の水　左人

赤き浮標黒き浮標あり秋の湖　案子

時報俳壇　念腹選

露

目黒　はるを

頻冠りしたる少女や　露の徑
露の徑　子を抱へ來る女かな
露深き　庭に荷馬車を仕立てけり　池邊春麿
いつまでもつきぬ牧柳や露の道
朝市の露の一荷のつきにけり
トレスパラス　山室　默震
露ぬきて日に日に白し花芙蓉
露しげき徑に稻刈鎌に磨ぐ　間崎黎
露の徑　並び立ちたる移民小屋
芋の葉の風ゆるやかや　露の玉　吉川耕花
十字星輝きそめし　露の道
夕露や　此の國の空暮れ早し　三好さとる
露の枝折り　籟とすニグロ馭者　佐竹羅人
ユラセーマ　ほどばしり出る牛の乳　みどり
露の徑　我にゆづりて親子山羊　岡田仙友
傾きて久しき露の草屋かな　安達竹畝
白露や　頻冠りして草刈女　小野如水
朝顔の小さき花に露　深し
秋晴や　露の干ぬ間の小豆引き　春文字
露深き草のどこかに　蟲の蟲
露置きし廣葉　地面にとどきたり　水谷卜城
朝市の地割浮ひ　草の露
かかる夜の露に伸びなんバラナ松
提ランプ曇りがちなり野路の露　中野陽水
牛飼の革のズボンや　露　牧
草の露つつきてひよこ遊びがち
バスさけ　露のかがり荷馬車かな　市毛曉雪
月の出に椰子の葉先を傳ふ露
露むぐらユーカリの幹　乾き居り
照り映えて鏡の如し露の牧　佐藤いさを
朝なゝ牛追ふ徑も露の秋　マリリア　印南吻玲
露の葉に大かまきりの目覺めけり　乾松窓
濡れまじとし　よろめくや露の徑　白石秋峯
蜘蛛の圍に連らなる露の小粒かな　小堀歌川
馬追ふて駈けち犬あり露の牧　佐藤倫子
露の草かき分け來たり子連の鶏　万城目金之助
官地一甫
何時も居る支線の貨車や露の原
大露となりてきまりし天氣かな　鈴木抱春
森を出し鵯鳥の群や　露の原
ユーカリの白露やがてしぐれけり　佐藤潔子
草刈の調み出入や　露時雨　念腹
棚の上に遊べる鶏や　露の宿
横はる大馬舟や　露の牧
茅蘆　つけたる馬も露に發つ

瓢骨忌　十句

七月六日、上塚瓢骨翁の忌日である

例句

泣く逸話怒る逸話や瓢骨忌　念腹
耕牧の我が俳諧や　瓢骨忌　同
冬季雜詠　十句
以上締切　七月十日

詩

幸福　田中かほる

幸福って？
むかしなものね
いくら考へても分らないの
なんだか悲しくなつた時
遠い昔の事が
夢の樣に想ひ出されて來るの
その一と時が
一番幸福な時じやないのかしら

◇上村俊幸

朝夕に棉を摘みつつ空想に樂しむ
赤き浮標黒き浮標あり秋の湖
我は哀になりけり

短歌

◇葛西妙子

目のさとく限りは白き棉畑にひれもす我は棉を摘むなり

◇田中かほる

月の夜をそよ吹く風に一株の白菊の花靜かに搖ゝて居るなり

◇三好さとる

山深く住みて寂しさのつけ〳〵に歌詠みそめて一と月は過ぎぬ
何一つ樂しかるべき事はなしただ〳〵獨り歌を詠むより

◇兼安瑞明

夕陽を窓のガラスに反射して長き列車の過ぎて日暮れぬ
たちちれの母の顔にも年と共に一つ二つとしわ寄せて來ぬ

◇西原義作

つぎ〳〵と子等に送せたるラシヤマント四人目となりかよ古りたり
よちよちとなるとマツチ持ち來し吾子のこと十年を經にし今も忘れず

◇伊藤旭

露しげき牧場によるへきまよへる

走りゆく湖水の舟や冬霞　春麿
冬湖に向けておさめぬ遠眼鏡　念腹
土曜日といふのに湖畔も湖上も余り賑はぬやうだ。その中かわが俳諧の輩がわがもの顔に浸歩する
枯土手に一竿かつぎ失せにけり　念腹
釣垂るゝ一人は領事秋の湖　案子
であつた。
落葉焚く煙は湖へ流れけり　芭川
枯土手の徑まつ直に細くなる　念腹
村時雨長堤つきて發電所　圭石
ぽつ〳〵降り出した雨は氣になるでもないが、三々五々歸路につき灯ともし頃句會場の日本倶樂部に着いて、先づ今日の題目「シュラスコ」の饗座にあづかつた。
シュラスコや牧夫どもの野營跡　其林
シュラスコに腰フォーカを抜き合へり　念腹
火埃りを浴びてシュラスコ燒きあがる　春麿
シュラスコや皿に餘りし串の丈　休碩
シュラスコの串よし誰が削りしぞ　芳園女
披講後、高點句その他の批評にうつり元氣のいゝ論評もかつて十時半愉快に散會し。
（サンパウロにて記す）

小藤再び遇れもどりけり
長病みの吾の癒へしか悦べる老ひ
父ついに病み初めにけり　◇廣瀬正雄
歌く作り聯珠も競ふ親と子の友得て樂しサーバドの夜
卓球になづまんとすゝ子小さくしてサーブの手つき面白きかな　◇廣瀬富夫
我が胸に今愚ふ事誰も知らざるなり骨空眺めつ一人ほゝ笑む
母國なば離れて暮しぬ十余年いまだ忘れぬ波の色かな　◇廣瀬美津子
すきま洩る風は灯火吹き消して轟々となる凄き夜かな
新婚の家訪へばパイネーラ花咲く下に我をもてなす
初子抱いて我を迎へしパイネーラの花咲く新世帶の家の朗らか　◇田代章子
いとゝ子を寫ばさんと無器用な夫の作り箱車かな
ひとり言語りつゝ遊ぶ吾子見れども一人子供生みたしと思ふ
送り來し母の寫眞を開き見て明るき笑顔に涙こぼれぬ　◇多賀子
亡き人の好みてありし珠めねに紅きルビーの色を愛しむ
亡姉に似る己が瞳をしみ〳〵と餓鬼世に在りて甲斐なき身一つを
夫故ただに生きもつ愚ふ
假りの世の契りと言へどこの君と絲の結びあはれ深かり　◇林中吟　北澤美代子
かふたかく林の靜寂破りつつ鳴き始めしは何鳥ならむ
たはむれに土くれ取りて投げやれば鳴く鳥はたとしずまりにけり
鳴く鳥はとしづまりにけり只獨り林を歩む淋きさびしさ
たたかに木の葉ゆるる朝日うけ我が肌快よく温もりにけり
生ひ繁る林出づればはるかなる山麓村に煙立つを見ゆ　◇小川碧水
二三ルア嬌みたるままの棉畑に今日も人無く霧雨降りつゞ
丈高き日まりのみの植れ立てる小庭も深き草に埋もれぬ
刈り終へし水田の面に照る月を一月賞でつつなごり宵かな
月明かき背戸にこゑのく蟋蟀ひの芋堀り喰ふ夜半の靜かさ

◇文藝界消息◇

○パラグアスーの池田重二氏來聖當、潛生の條定で　る
○同じく自由學園主渡湧南仙子氏に次女出生「露こめ」朝を吾子の生にけり」の他に長女を失つて悲嘆のどん底に居た同君の喜び麗如
○聖市で非常に佳い歌を作つて居る武本大由君近々歸植の書・さらぬだに淋しい聖市歌壇に　秋色深し

タナアミ理髮店
日本人理髮店中
最古の店
最新の技術
聖市コンセレーロ・フルタード街五〇小川旅館筋向ひ

家貸します
ピオエイロスのラルゴ・ピオエイロの便利な場所に在る多數の部屋と大きなサラのある特に學校又は下宿向きの家の二階を貸します
御希望の方はプタンタン街三七番にお尋ね下さい

農用藥劑・肥料・各種農種芋
等の御買物の場合は一應當商會に御相談下さい
右御問合せは日本文を用ひられても結構です
アルツール・ヴィアンナ商會
（郵函三五二〇）
【事務所】サンベント街一四番二階　電話二一七〇八八
【小賣販賣所】カンタレーラ一五四六番　電話四一三三七三

新荷入品御紹介
墨、朱墨、印肉筆、ガラスペン等大量到着致して居ります
値段は大體次の通りで御座いますから多少に拘らず御用命願ひます。
墨二錠より五錠レース、特製墨「平和」三十六錠レース、朱墨四錠レース、印肉硝子器入小五錠、大八錠、筆一錠五〇〇より三錠レース、ガラスペン一本一錠五百レース、一打送料共二〇錠迄一錠レース。
送料は各二個迄一錠レース。
遠藤書店
聖市郵函二八七八

特約店募集　直に弊店へ御照會被下度候

鍼灸溫泉
とものくきくよ
ウラジムジ
題問鍼灸法學の泰斗原醫學博士　鍼灸道の司家
宮内省典藥頭　白川法眼公認法相傳宗家
延命山家傳秘法　鍼灸湯治本院
毎月十日より二十日迄　出張　マリリヤ朝日旅館
公認鍼灸醫學得業士勳七等
院長　鍼灸醫　磯谷龍孝
パ延長線ポンペイア驛

荒砥宗人
右ハ元弊商會ノ事務員ナリシガ最近弊商會ノ書類印等ヲ窃盗シ當商會ノ名ヲ語リ色々惡事ヲ働キ爲ニ迷惑ヲスル者數知レズ仍ッテ此處ニ改メテ當所トノ關係有ラザル事ヲ明晰ニ諸賢ニ廣告致シ候
尚弊商會兼金人ハ赤木正三及吉田泰三ノ兩人ノミ候
赤木商會
各位

土地！
賣り又は借地
ガルサ驛より九キロ米
パウリスタ線ガルサ驛附近の地二百アルケールを賣却又は借地します、土地は健康地で地權確實、土地の肥沃さを實證するパウダリヨ、リツシヤ、オルチゴン、ジャンガーダ等が繁茂して居ます、二百アルケールの中百アルケールは處女林で後百アルケールは雜木林ですが完備せる車道通過し、清水湧き出に理想的地帶です、借地の契約期間は御希望により一年から四年迄應じます、御照會は直接土地所有者ヴイトール・ロドリゲス・ネウベル氏、ガルサ市ミナス・ゼラエス街廿九番、電話四四及八八へ御願ひします

わかもと　胃腸に　乳兒に　産婦に　老衰に　結核に　衰弱に
お求めは聖市又は各地の藥商店で
直輸入元

ミツワ商會　本物保証ルヒ
小學校へ掛圖寄贈
小學兒童教育のために「わかもと本舗」は「日本教育資料會」編纂の教授用掛圖を日本各地の小學校に御寄贈してゐますがブラルでは「ミツワ商會」が一手に取扱ひ御寄贈することになりました。ミツワ商會レツテル付「錠劑わかもと」一瓶毎に「掛圖寄贈引換券」が「附いて居りますから、お求めの方はその券を一枚でもお乘てにならず御隨意の小學校へ御寄附下さい。
小學校ではその券　御まとめの上「ミツワ商會」へお送り下さいの枚數に應じて本會編纂の掛圖を御寄贈致します。
東京市芝公園　教育資料會
聖市郵函　三六五六　ミツワ商會
わかもと本舗　東京市芝公園　榮養と育兒の會　聖市郵函三六五六　ミツワ商會

家庭講座

家庭に於ける智情意指導の實際と理論（拾）

文學士　小野眞禪

次に訥音とは吃音と異なり、言語は發し得るが、其の言葉が流暢に出ないで、ゴツ〳〵してゐると云つた種なものゝ云ふので、是等は特に巧く話さうとする心構へが多い爲めに起るものであります。相當な大人でも、普通同輩とは流暢にお喋りする者が、一旦高位、顯官の前とか長上の前に出ると、仲々言葉が出なく、汗額、冷汗を來たすと云ふ稀な事實がよくあるのでありますが、斯知きも、言葉を選擇して、巧妙に話さうとする氣持ちが內心の躊躇となつて、言語障碍の起因を來たすのでありまして、之が矯正法は不要言の事であらうと思ひます。

兎角あゝゆる言語障碍は皆孰れも子供の智識開發上惡影響を及ぼすものであります。子供の言語教育を忽せにす可からざる事柄であると思惟する次第であります。

六、子供の模倣性利導を忽せにす可からず

前章に於ける言語發達順序に徵しても明らかなる如く、子供には特に著しく他を模倣する性質の存するもので幼兒期の子供の日常生活を觀察して見ると、一から十まで模倣生活であるか或は模倣の結果の生活であります。三、四歲になる女兒が、人形を相手に遊んで居るのを見ると、如何に彼等が母親の態度を發揮しつゝあるかに先づ驚かされるでありませう。彼等の態度は全く人形の母になり切つて居ます。嚴かす眞似や乳をやる眞似は全く眞に迫つたものであります。彼は子供ながらに全精神を人形に捧げてゐるのであります。又農村等にたま〳〵映畫等が行はれる場合、其の後に自分で見た映畫を子供らしく棒切れを腰にさして集し合ひの眞似事などをやるのをよく見ますが、之れなどは子供が實に幼時から模倣性に富んでゐる事の證明でありません。

併しながら模倣とは單に物事を眞似る事ばかりを云ふのではありません。子供の模倣する態を見ますと、毎時種々異つた動作を取つてゐます。今其處で活動の眞似をして居るかと思ふと、直ぐに軍ごつこを始めてゐます、時には又大將然と構へて澄ましてゐる事もあります。故に模倣は外部から與へられた暗示の應答行動だけを云ひ得ません。而も模倣は子供の智能の發育と共に、常に其の形式即ち模倣の事象も進んで行くものであります。或人は「教育すると云ふことは、すべて模倣せしむることだ」と言つてゐますが、全然私も同感で實際に於て子供の生活を眺め、子供を教育してゐて模倣離て教育はあり得ない樣氣がいたします、子供の生活を疑視する時、彼等の生活道程が總て模倣に出發してゐるによつても私は模倣と云ふ事と教育と云ふことの關係に無關心では居られないのであります。

第一、私達の團體生活を考へて見ましても、模倣が其の第一條件となつてゐます。團體精神と云ふものが出來、且つ作用するには、即ち團體共通の思想、情緒、性格、意志と云ふものがあるのは、模倣の爲めであります。而も模倣は社會に對して、保守と進歩の兩を作してゐます。傳習の相異、環境の相異から來る國民性的特色、即ち風俗習慣等が何時までも存するのは、こゝ保守的模倣の勢力に依るものであつて、又一社會內にあつて、天才の生んだ思想及び習慣は其の社會內に傳播し、一國民の思想、習慣等を他國民に傳播するが如きは、即ち進歩的模倣がその動力たるの外ありません

都會の子供は……なぜひよろ〳〵と……縱に伸びるか？

日光の不足と糖分の過剩

日陰の草とも、溫室育ちとも形容されてゐるのが都會の子供たちで、田園で育つた子供たちと比べるとき、いかにも骨組が細く、華奢で、身長の高い代りに胸の幅がせまく、體重が輕いといふのが、多くの統計の語つてゐる事實であります、なぜ都會の子供たちは縱にばかり伸びて橫に成長することが少いのでありませうか？

二つの原因

組織といふもの　われ〳〵の骨の中は、太陽に當る事が少いと縱の方によけい伸びやうとする性質があるーといふ事が今日知られてゐる科學上の事實、また砂糖分を多くとると、骨が縱に伸びたがるといふのが一つの實驗上の事實この二つの要因が主となつて、都會の子供たちは身長は長くさせるのだとわれ〳〵は考へるのです

紫外線不足　都會の空には田園と同じやうに太陽は輝いてゐます。だがビルデンゲや家々の建てこんだ都會の空には、眼に見ゑないが塵埃が空を一面覆ふやうに浮游してゐて、太陽の放散する光線中に紫外線はわれ〳〵の身體に達するまでには大半この埃の爲に吸收されて了ふ始末で、どうしても都會の子供には日光が足りないのです。

その上糖分を取ることにかけては田舍の子供の何倍量にも相當しません。これでは都會の子供たちが纖弱くヒヨロ長くなるのは當然です。だが榮養の點で大體都會の子供は田舍の子供より勝れてゐますのでそれほどの心配はありませんが、心配なのは清淨な空氣と日光の不足ないかにして補ふかゝであります。

あなたの愛兒をガツチリと健康に育て上げるためには先づパンよりも空氣と日光を與へよゝであります

美容サロン

中年婦人の小じわは明るい日ざしの中では特に目立つものです防止法としておすすめしたいのは化粧水代りに牛乳か愛用なさることしかしつけつけなしよりはばた〳〵と洗顏後叩きつけ顏がつつぱる心地の時濡れたタオルで上皮だけを押取ります。このあとに、蜂蜜をコールドクリームに少々混ぜたものを擦り込み粉化粧といふところが一番結構な方法です。

ミシンは……
國產イムペリアール

急募
外交販賣員　數名
電氣技術者　數名
右至急募集す
サウルー市パチスタ・カルバリヨ街四一二〇
金原電氣工業舍

養鯉種鯉
多少に拘らず分讓に應じます
バストス
ファルツーラ區三組
多賀德市

荒卷旅館
カンピーナス市
コスタ・アギアール街四二二

井上呉服店
イタロ・ブラジル銀行隣り
プ・プルデンテ市

Dr. R. Uchida
R. Manoel Goulart 13
P. PRUDENTE
Tel. 150　C. P. 243
同仁會地方局醫
ドトール
內田利藤次
ソロカバナ線プ・プルデンテ市マノエル・ゴウラルト街七六
郵函二四八　電話二五〇

和洋御菓子
御祝佛事物
特に勉強致します
大阪屋
古川製菓所
バストス市街地　郵函二八二

手うちうどん
御料理
貸自動車
ホテル日本
磯山瀧雄
ポンペイア町中央

C. DENTARIO
K. Azuma
齒科
東一三
マリリヤ市キンゼデノーベンプロ街二九番

最も經濟的で滋養に富む
和大せんべい
リンス　山本製菓所

齒科一般
齒科は堀田
齒科醫　堀田榮
齒科醫　堀川一義
セニアリーナ町
リンス驛

DENTISTA
齒科醫
岩尾民三朗
ノロエステ線ピリゲキ
コレゴエンヒオ
郵函——一六〇

【診療時間】
午前九時より午後五時迄
毎週木曜日午前
カフエランヂヤ出張
北大醫學士
今田求
リンス市ピンテウンデアプリール　オスピタール街角
電話一四三—郵函二〇三

シヤカラ向ノ地
ポンペイア町ヨリ一キロ
パートルニ始マリ壹百アルケール丈、清水豐富ニシテ絕對健康地、地味肥沃ニシテ萬作ニ適ス、地形良ク交通至便ナリ、百聞不如一見一度御視察ヲ
地價一アルケールニ付二コントス以上
支拂三分ノ一宛三ケ年賦
詳細ハ下記ポンペイア町
古瀨要
外ニ歩合作者數家族募集ス

大阪ホテル
川崎豐一
マリリヤ市サンルイス街
電話二二二番

Fcia. Moderna
內外藥品
取揃調劑
即時確實
作田藥局
官立プラクアラ大學藥學科出身
專學士　作田俊秋
リンス市ルイスガマ街四五七番
電話六十番

耕地、棉作適地
賣り度し
絕好のチヤンス
耕地、驛より七粁自動車道完備清水流れ、隣接地に日本人在り總面積七五アルケール、テーラ・ロツシヤの上等地、現在二万八千本の珈琲樹が植ゑてあり、すでに收穫が出來る程に生育し、居り更に四万本を植ゑる余地のある處女林を九〇コントスと云ふ土地代丈に等しい安値で讓ります
土地、驛から三粁半、棉作最適地三百七十五アルケールの森林と雜木林の土地をアルケール三百粁で賣ます
御照會はパラナ州ウヤカレヂンニヨ驛郵函九六J・リスボア氏宛に願ひます

國產ミシン
イムペリアル
代理店　入江重太郎
ポムペイア
磯山旅館內
自宅マリリア驛
興農園市街地
入江洋服店

ソルベツテまきな
讓ります
新品同樣、發動機其他營業品一切附格安にお讓り致します
御照會は
プ・プルデンテ市
ブラジル時報社付
郵函　一三七

四ケ年契約
▽面積　百アルケーレス　アレンダ
▽位置　マリリア市より二十四基米　カフエランヂヤ市街道に沿ひ交通至便
▽氣候土質　極上健康地にして諸作物に好適なるは言を待たず
▽條件　アレンダ賃一ケ年三百五十粁とし入植の年は半金を拂込とす
目下山伐中にして山伐後は城當り參百五十粁にて引受けます
オーロブランコの都マリリア地方に殘された唯一の寶庫を獲得せんとする人は大至急御視察あれ
申込所　マリリア市サンルイス街八六（伊原商店前）郵函E
地主　ドットル・バアスレボレド
土地賣事務所
イザベール・マルチンス
澁谷兼藏

土地賣出し
アレンダ、ホルマバスト
一、地主ドットール・ラビエーノ・デ・コスタ　マツシヤード氏
一、場所ソロ線サント・アナスタシオ驛二十五キロ、プレシデンテ、プルデンテ驛二十五キロ
一、ホルマバスト、山切り契約者の負擔として貳ケ年契約後カツピンを植付て地主へ相渡し、間作物は契約者の自由
一、アレンダは契約者の希望に應ず
一、土地賣買、購入者の希望に致すべし
一、拾年前にドイツ人購入者あり、マレツタフエーダブラボ等の病氣無く健康地帶なり
一、山視察者二、三十人有ればガルサ驛よりカミニヨンにて地主よりその費用は支拂ひ致します
一、御希望者は御手紙にてバ線ガルサ驛事務所ドットール・ラビエーノ・ダ・コスタ・マツシヤード氏宛御出し下さい
代理人　大和甚三郎
GINZABURO YAMAIO
CAIXA POSTAL No. 1
Estação Garça　Linha Paulista

電報　"ANDERCLAY"
アンダーソン・クレートン會社
ANDERSON, CLAYTON & Co. LTDA.
棉花
（精綿と輸出）
本店　サンパウロ市　郵函, 2992
支店　北伯主要各地

借地から地主へ 共同して購ふ五千域

アバレー産組の第二次活躍 具體化は近日中

今春やつと呱々の聲を擧げたばかりのソロ・アバレーのアバレー産業組合では漸進主義をスローガンとして先づ事業の手始に綿棉工場を買取し主として組合員の産棉を扱ひつゝある事は本紙屢々報導の通りで而も産棉者の組合結成は滋に多くの類例を持たぬだけに此の組合のきは均しく世間の注目するところであるが、棉の本場としてソロ線最古の歴史を持ち現在六百近い産棉者を擁しながら恵まれず奥地新興地帶に押され氣味で、その實質的發展が歴史の割合に希薄性欠いてゐるのを痛感し、これが振興の熱意に燃ゆる生産組合としてその目的達成のために浮動性を多分に含む借地農を土地所有者者農に誘導轉向せしむべく内々案を立てゝゐたが、最近その候補地・見つかつたので地主に交渉を開始すると同時に棉取纒直後で金を欲しがつてゐる借地棉作者に對しても分譲條約を勧誘、まづ具體案を練つてゐる

右の購入條定地は東拓植民地に隣接するジャンゲ・デ・アルメーダの五千域で土質は棉作に好適で、年々昂騰一方にある此の地では借地料支拂ふ程度で三四年間で完全に所有し得られるやうに好條件に話は纒まる模様である

バウルー領事館受理 三月中届出件數

代表ラウル・ダ・アンドラデス氏は 出生届百四十一件

バウルー領事館管内三月中の届出數とその内譯は左の通りである

出生届百四十一件（男六十四、女七十七）死亡届六十九件（男四十三、女二十六）婚姻届三十八件、離婚届一件

伯人教師の美しき態度

天長節拜賀式にも進んで參列

パストス植民地エスペランサ第一小學校教師アントニオ・アルベスリマ、ラウル・デ・アンドラデス兩氏は非常に日本人を良く理解し、四月二十九日天長節拜賀式参祝運動會に多大の便宜を與へ特に見童に對して「君ケ代」の練習時間與へ拜賀式には進んで參列し二教師歓遊會の席上で伯人教師代表ラウル・ダ・アンドラデス氏は謹んで日本天皇陛下の御降誕を祝ひ奉る四月二十九日の佳日は獨り日本人のみならず世界人類の大祝福日である事を述べ、日本移民の伯國實車開拓に優秀なる事實を讃美した

少年の水禍

魚釣りに行き溺死

聖市郊外サンベルナルド在住高橋氏三男正美君（一三歳）は兄友達四人連れにてリオグランデに魚釣に行き友達と別れ自分一人釣り居りたるが川に墜落し溺死したのを約一時間後兄は弟の釣り居たる場所へ行き見れば弟は溺死體となりて川に浮び居るを發見し大いに驚き友を呼んで、協力して死體を引上げ直ちに家族に知らせ警察の檢死を了へ翌三十一日ミゲロポリス墓地へ埋葬した

孤獨の青年逝く

身寄の人なきや 葬儀萬端日會で行ふ

和歌山縣人上山德次郎（二六）君は昨年來ノロエステンス驛大和植民地北部にカマラーダとして入植し、眞面目に働いて一般から可愛がられてゐたが、本年に入つて不幸病魔にとりつかれ孤獨の淋しい身を病床に横たわつてゐるのを、同植民地ではいたくも同情し、リンス市サンタカーザに入院せしめ何かと面倒に見てやつた甲斐あり三月頃には小康を得たので歸植し爾後の養生に努めつゝあつたが、四月末に至り突然心臓麻痺で死亡した

何分にも獨身で別に貯へとてないもとで遺骸は同植民地日本人會で葬儀費支出手厚くリンス共同墓地に埋葬し、尚近日中にその法會を營む筈

因に同人は昭和二年七月廿二日サントス丸で實姉の構成家族として渡伯したもので、その遺留品もあるから身寄りの人は同植民地日本人會宛通知あり度いと

バラグワイ移民

五家族北巴へ逆轉

氏原彦馬氏へ頼込む

バラグワイ拓植の新事業は創設以來やかく非難さるながらも段々確乎たる基礎を築きつゝあつたが昨年棉花其他の雜作不作續きで今度愈々バラグワイを斷念してブラジルに歸つて來る五家族が北パラナ・ロンドリーナ市の氏原彦馬氏を頼つて來てゐる

差詰り生活必要品を共同購入する事、其他もろ〳〵の提案通り通過決議したが、末項の土地購入問題は問題が頗る重大であるだけに容易には決定し難いが目下奔走中である

また産組經營マキナの買付棉は、今日までに約四萬アローバで今後二萬乃至二萬五千アローバ扱ひ得る見込である

○アグアレー市にはこれまで邦人の旅館が四軒あつたが、最近補作から轉向した畑氏、宮山氏がそれぞれ旅館を開業、また並に二週間の中には「ウザナ」區で土地を持つて棉作をやつてゐる千賀米藏さんが子供を勉強させる便宜のために市へ出て之亦旅館を開く準備中。これで合計邦人宿二七軒になるわけ

○去る二日は近來ない寒さ、アグアレー附近の低所は霜を見たが寒さに弱い一外人カマラダ炭火にあたりながらパリトンに燃ゆる終つて悉ち生不二、金の大火傷つ負つたのがあるといふ

中央線

モゲ・ダス・クルーセス市郊外コツケイラ方面耕作に從事してゐた東海林孝（二七）さん、此の程子供を伴れ僅行方を晦まし、妻リヨさん（二三）は市内ヒネイロス東氏の親切に身を寄せ、日夜愛し見の身の上を思ひ續けて嘆き悲しんでゐる

ソロカバナ線

○アグアレー市のアグアレー産業組合では去る二十一日同地の日本人會々館で臨時總會を開ゐて左の事項を協議した

一、産組今後の經營方針に就いて
二、購買事業の實施に關する件
三、株金拂込に關する件
四、搬入棉の値段仕切時期の件
五、共同にて土地購入の件

第一項に就ては機會を利用し大衆に呼び掛け加入を勧誘する事に決し、第二項の購買事業は

洋琉球舞踊も舞觀て頂きたいと共に

近く聖市で出演の興世山氏は語る

既報二十五年振りに親子の對面旁々同胞慰安の爲來伯した西洋舞踊家興世山彦志氏一行は市内常盤ホテルに旅裝を解いてゐるが一日記者の訪問に對して左の如く語つた

ブラジルは話に聞いてゐた樣に良い處ですね、サンパウロも非常に好きです。寒町あたりの詩的な色彩の中には住んで見たいと思ひます。今度の訪伯はすつゆつくり逗留する積定ですが先づ聖市で自作舞踊上演の上奥地に發つ心組でゐ奥地では土人の原始的舞踊等も研究なしと見たいと思つてゐます

と、氏の獨創になる琉球踊りについては特に「御期待下さい」と自信ある樣子であつた。飛んだり跳れたりの相當悪擦れした藝術家と想像してゐた記者の想は完全に裏切られ謙譲な物靜かな氏の人格に接し日本文化紹介を日伯親善の上に多大の期待をかけて辭じた。

ご難なハナシ

齒は拔かれ金はとられて

齒醫者に逃げらる

パウリスタ線ペーラグルス驛バンデランテス植民地在住の有村（假名）さんはペーラグルス町の某齒科醫に入齒なのみ料金一コントの約束で、内金五百圓を前納、全部の拔齒をやつて、イザこれから越齒加工といふ段取りとなつたところ、肝腎のデンチスタ先生がドロンと夜逃げを極めこんだので、有村さん、殘念口惜しと齒噛みをしたが齒がないので止むを得ず地團駄ふんで悔しがつてゐる

結婚

平野止平氏の媒約にて藤原七郎氏弟盛光氏（二八）と今村源六氏長女イネ子（二三）はお去る五月三十日日出度華燭の典を擧げた

日本菓子なら何でもお好みに應じ上品に且つおいしく調製致します

西中菓子店
聖市コンセレイロフルダード街廿三
電話二一八三八二

ブラジル税法研究所
ブラジル税法研究所
「附」誰にも必要な法規
各地主要商業産業・販賣
EIZO SUZUKI C. P. 3121 S. Paulo

一千部に限り特價1ミルの報酬ブラジル
竹下貞一
自宅ルアー・ダ・コロネル・ベント・ヒレス一〇七番
電話二一八九九番（病院の〳〵）
診察時間＝午前中自宅　午后病院

ドン・ペードロ・セグンド病院
外科、内科、産婦人科、X光線ジアテルミア
聖市ルアー・ダ・ヴイゲーラ八番　電話三一三四一番

農作物
病虫害驅除豫防大法
本表は病蟲害藥劑調製法及び肥料配合割解を詳述し特に棉作者に必要なものです　一冊を御備置下さい
實費　五圓　送金郵便切手でもよし
Rua Haby, 9 Caixa Postal, 3644 P. Paulo
日東産業會主東京農業大學　富田政吉

ホルミシーダ
カパネーマ
殺蟻には絶大なる威力を有し
カフエー及び農産物の害虫除けの消毒用として最良の結果を得られます
カパネーマは最も古くから市場にあり最も擴く知られてゐます
Formicida
"Capanema"
製造所　聖市アベニーダ・サンジオン二三九（三階）
Pires & Comp.
Av. São João, 239 3.º andar
Tel. 4-5355 São Paulo

SENOI & CIA.
本店　ノロエステス線ペレラグルス町
支店　聖市ロウバンサ街
4-2833 ..... Telephone 1-2
1141 ..... Caixa Postal 50
精米所、珈琲精撰工場、イタリヤノ・フランセイス銀行代理部
一般農産物取引、アングロ・メキシカン・ガゾリナ販賣
瀬ノ上商會
農産物賣買、農業用藥品販賣、リオグランデ米及農産物輸入販賣、農産物委託販賣
コンシメントに對し御融通致します

ブラジルの家庭醫書
醫學博士　高岡專太郎著
四六版九百八十餘頁布裝幀美本　三色版二　銅版五　挿繪二百餘個
附錄　イロハ索引付　定價三十ミル送料一ミル
發賣所　東洋書店
サンパウロ市　郵函三一三八

ELEKEIROZ S. A.
化學肥料、農業藥品
各種單一肥料
肥料なら優良なる定評の
ポリスー印
蔬菜、トマテ用配合肥料
バタタ專用配合肥料
内外各種消毒劑
殺蟻劑「ジユピテル」
棉作專用配合肥料
肥料＝農業藥品の御用命は
エレケイロス製藥肥料株式會社
中央事務所　聖市サンベント街五百三番
デポジト・デ・ビネーロス
アドル・サンバイオ街三四三-B（メルカード前）
主任　レオポルド・バラチオ
販賣人　三宅正盛

呼寄
法律相談
明穂事務所
（海與事務所の上）
Rua Felippe de Oliveira, 21 4 and. sala 8
Tel. 2-3444 Caixa Postal, 1907 São Paulo

滿天下の人氣沸騰
中矢商店の大賣出し
新築移轉三週年及移民五十週年博覽會
記念福引景品付定價なし
五月五日より二ケ月間
聖市　中矢一郎商店
電話二一・二二〇七
郵函二九九五

カーザ東山
CASA TOZAN, LTDA.
Praça Mauá 25 - Caixa Postal, 911 - Santos
Phones. 2105 e 2106 - End. Teleg. "TOZAN"
東山銀行部
伯貨定期預金壹年六ケ月
サンパウロ事務所
Rua Florencio de Abreu 74-76 Caixa Postal, 528 - São Paulo
Phones. 2-1685, 2-2981 End. Teleg "TOZAN"
リンス事務所
Av. Voluntario Rosalino Silva, 147 Caixa Postal 11 - Lins
Phone. 240 End. Teleg. "TOZAN"

人氣の焦點オーロブランコ地帶
棉作地の周旋に應じます
ホテル大洋
ソロ線サンタクルースドリオパールド
郵函一八一　電話四一
佐々木渉

Akaki & Cia.
IMPORTAÇÕES, CONSIGNAÇÕES E CONTA PROPRIA
白米の王
優良美味
リオグランデ産白米
赤木商會
Caixa Postal, 1897 - Phone. 2-9081
Rua Santa Rosa 453 - S. Paulo

聖市セーレス十二
濱岡商店
郵函　九九三

佐藤念腹氏歡迎 時報俳句大會

斷然!!素晴しい人氣で 和氣靄々裡に終る

本社主催

俳句の通り本社主催にかかる時、俳句大會亜に俳句座談會は去る六日午後二時より日本倶樂部に於て開催されたが、日當は念腹氏を敬慕する同好者達が續々とつめかけ豫想外の盛況を見るに至り、本社としてもこれが最初の催しとして、出席者全員の記念撮影をなし頗る滿足の意を表したわけである

（題「冬木」「日向ぼこ」「猩々木」「山豚」）

▲（十五點）芭川、▲（十三點）一甫、▲（十二點）念腹、休磧、▲（十一點）みよ子、▲（十點）清居▲（九點）圭石、▲（八點）竹畝、松窓、白水、▲（七點）松波、其林、春塵、案子、▲（六點）盤石以下略

高點句

六點

聞く人も奏でる人も日向ぼこ　春塵

工事夫や午一時の日向ぼこ　芭川

五點

演習の地圖擴げ居り大冬木　一甫

日陸枝伐り拂はれし冬木かな　清居

庭苔の雨後のしめりや一品紅　曉雲

糸瓜蔓からみて高き冬木かな　休磧

四點

道のべに文字刻みある大冬木　松窓

鐵門の館いかめし猩々花　陽水

歩き出す初孫可愛い日向ぼこ　案子

野猪の群渡ると聞きて跳ね起きぬ　みよ子

バルコニの圓柱古りぬ猩々花　休磧

建てかけて古りゆく堂や日向ぼこ　念腹

（三點句以下略）

念腹選

六曲に画き上げたる猩々花　芭川

聞く人も奏でる人も日向ぼこ　春塵

日向ぼこ日本内閣辭職すと　曉雲

日備夫の顔剃り合へり日向ぼこ　竹畝

蟲除けの白く塗られぬ冬の果樹　靜司

山豚に捕る談ばかりや日曜日　案子

バルコンの圓柱古りぬ猩々花　休磧

（以上七句）

念腹作

建てかけて古りゆく堂や日向ぼこ

小屋を出て移民冬木の島を壁つ

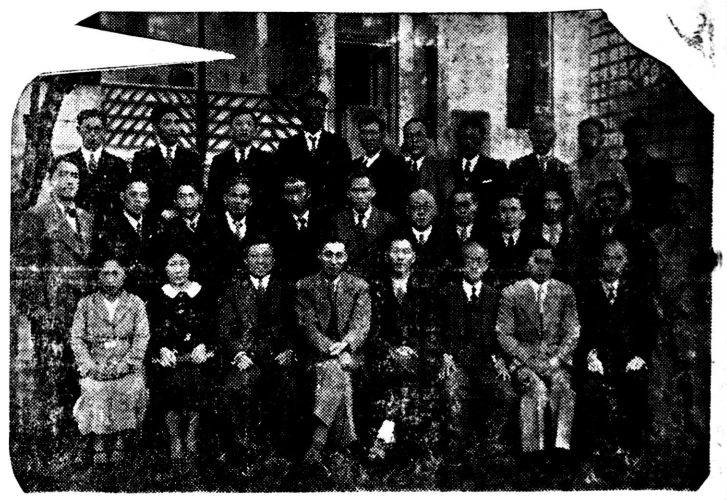
牛車來て立ちはだかれる日向ぼこ

退廳や塀の上なる猩々花

夕月に山豚壁たん新良戻り

褐色の建物冬し猩々花

尚念腹氏より高點句に對する夫々評あり、同七時大會を一先づ終り、それより直ちにスキヤキに移つて夜食を濟ましさらに座談會も各自胸襟を開いて質疑應答で頗る賑やかに二十時半和氣靄々裡に散會した



高潔の國手

鎌田博士の人となり 趣味は碁と酒

後輩であつた 奥村ドクターの懷舊談

日本病院建設も愈々御本尊を迎へて一段とその意を強くしたが、鎌田博士と同じ慶應義塾醫學部出身の知己にコチア産業組合醫療部主任の奥村ドクターがある、氏は當地にかて最もよく博士の人となりを知る人だ、往訪の記者に語る

鎌田さんは昭和十年に學位をとら、同十二年には大學助教授の辭令が下りずつと醫生會の外科部長として來られた人ですが温厚篤實而も非常に辛抱強く事に當られる人で、圍碁と酒がお好きです。何ろ二十何年間實地に專門の外科を研究きわてをり尚は高潔な人格者であ、鎌田さんに來て頂いた事は喜ばしいことです

清酒 東麒麟 鳳
IND. AGRICOLA CAMPINEIRA LTDA.
Caixa 528 S. PAULO

學生公共團體は入場無料の移民博

目下聖市において開催中の移民博覽會で在學生見學團體其の他公共團體は無料で入場を許可することになつた

慎重に協議した 日本病院中央委員會 決定事項は追々發表

一昨七日午後六時半から聖市日本倶樂部に於て第六回日本病院中央委員會が開催された、初め會長市毛總領事が起つて挨拶を述べ、次いで適ま來聖滯在中の外務囑託石井繁義氏の日本病院建設に對する外務省側の厚意と熱心振りを述べて出席に一同大なる感動を與へ、次に今回着任の醫學博士鎌田竹次郎氏の鄭重なる挨拶があつて後當夜の協議事項に移れるが、協議事項に一より五まで極めて慎重に審議し、急ぐものは直ちに實行に取掛る事となつたと共に、更に研究を要するものは小委員會を設け、次の中央委員會まで成案提出さだめ、最後に宮腰海興支店長中央委員會の委員推薦のことは滿場一致で可決して散會した

訪日伯國視節團の映画 近く聖市で公開

既報訪日伯國經濟使節團の映画は愈にリオに於て公開大好評を博したが今度有映畫が大使館から送つて來たので二日總領事館で試寫會を開いたが好成績であつた、尚「日本の歌」と題する最近の日本情緒を海外に紹介する映畫があるが、是れも非常に良く日本を現はして居り何れも近日中に一般に公開される筈である

八日神戸にて 堂島丸遭難者慰靈祭執行

宮相から供物を外、拓 兩相から吊辭を寄せらる

去月十七日夜香港に於てランチ堂島丸ボイラー爆發によりオデヤ丸の遭難者の慰靈祭は昨八日神戸善福寺に於て施行されたが、當日は宮内大臣からの御供物を初め拓務兩大臣から弔詞を寄せられ頗る盛大に施行せられ遺族は一至極滿足した。尚當日は村田大阪商船會社々長渥美海興社長海外協會聯合會の宮坂諸氏も列席した。

蟹の眼玉

又しても、近頃聖市でペチンにかかつた話▲十六コントスあるとてレンソに包んだイカサマものを掴まされて二コントス餘りを騙られた日本男子がある▲この手は今日まで既に何回となく繰りかへされてこなはれた古い手で、その都度紙上で警告的に報道してゐる▲ああそんなのに、それなのに、しかも堂々たる日本男子がいつも騙つてやられてゐる▲州學務監督局へ命怪な密告狀がまた〳〵舞込んだ今度のは、エメボイ小學校伯人女教師を追ひ出して自分の女房（伯婦人）をその後釜に入れやうとの魂膽からの陰謀らしい▲このご亭殿も矢つ張り教養ある日本男子だそうだ

國井商店大賣出し……聖市國井商店では

今度大賣出しポカ

昭和九年十二月二日
サントス丸着の人々）に告ぐ

一、土地の有利な賣物有り
一、小生所有地購入又は借地
右御希望の方は好條件にて商談に應じますから御視察に御來宅願ひます

ソロカバナ線ランシャリア驛 バストス移住地
後藤庄太郎（ビラ・リノポリスー住宅）

蔬菜相場

コチア産業組合蔬菜部調

六月九日

トマテ極上（一箱）	一七錢より三二錢まで
セノーラ（一束）	一錢五百より一錢まで
レボーリョ（一袋）	一〇錢より一六錢まで
ピメントン（箱）	一〇錢より五錢まで
バー　ヂ（同）	一〇錢より一二錢まで
エルビーリヤ（同）	六錢より一〇錢まで
ポブリンニョ（同）	一〇錢より六錢まで
ベビーノ（同）	二〇錢より二七錢まで
茄　子（同）	一〇錢より一八錢まで
コーベフロール（一打）	七錢より五錢まで
馬鈴薯（一級品一袋）	三七錢より四三錢まで
鷄　卵（一打）	三錢七百より四錢二百まで

訂正

本紙六月四日發行一三四三號第三面廣告中松島菓行は松永英行、數十年は十數年の誤に付訂正

婚結

北西線カフエランヂヤ驛

日伯小學校のスポーツ教師として知られた管幸一郎氏はかねてパウル市沖山成田兩氏の媒妁にて、同市濱上氏の令嬢靜子さんと婚約中であつたが、去る廿二日目出度華燭の典を擧げられた因に管野氏は教育界を去り棉花會社に入社活躍の豫定

ルー市に支店開設のため去る四日から七月三十一日まで本支店一齊に大賣出しを開始した景品も大分ハリコミ開始早々大入りの盛況を呈してゐる

寫眞說明＝明綠俳句大會出席▽前列（向右より）黒石本社長　加藤芭川　木村圭石　佐藤念腹　市毛曉雲　中野陽水　石川芳園　齊藤みよ子▽中列（同）齊藤盤石　三好さとる　杉田來山　早代木休磧　後藤其林　渡邊松波　岩上五童　富岡靜司　三好案子　岩上大空　岩上土地　池部春塵▽後列（同）白石白水　宮地一甫　乾松窓　鈴木真雄　濱崎化城　池田しけじ　安達竹畝　藤井卓治　土居清居　德尾溪舟

CASA SUGAYAMA
CAIXA POSTAL E - TELEPHONE 284 - MARILIA - LINHA PAULISTA

謹告
一日の疲勞を避けるには先づ寢心のよき家具を造りませう
多年宿望致して居りました日本式フトン綿工場新築中の處漸く落成致し日本の最新式の製綿機を設置致し大量製產により精々廉價を以て貴需に相應すべく御小賣を兼ねて致します尚古綿の打返しも致しますから多少に拘はず御用命相成り度く御願ひ致します

棉花肥料
肥料は今が買入時期です
無肥料區の二倍の收穫のあるカナカオ肥料を御使用下さい
尚御希望により土壤の科學分析を致しますから貴園の代表試土を御持參下さい直に試驗を致し適肥を撰擇申し上げます
注意　代表試土は三ケ所より取りたるものを混合し一キロ半内外を御持參下さい
大量仕入大量生産の菅山商店を御利用下さい
製綿工場カ・ナカオ肥料代理店
菅山商店
バウリスタ線マリリア市
郵函　電話二八四

清潔叮嚀親切を旨として入植視察者へ便宜を計ります
アサヒ旅館
伊藤新吾
ソロカバナ線ランシャリア驛前【郵函五四】

臨時總會通知
左記重要事項ニ關シ臨時總會開催候間萬障御繰合セ御出席相成度此段御通知申上候
左記
一、場所　ピネーロス本部會館
一、日時　六月二十七日　正午ヨリ
會議事項
一、組合存續期限延長ニ關スル件
一、定款改制ノ件
一、將來ノ方策ニ關スル件
一、創立十週年紀念事業並ニ祝賀ニ關スル件
以上
一九三七年六月五日
コチア產業組合理事長　山下龜一
追記、本組合ハ一九二七年十二月創立來ル十二月ヲ以テ存立期間滿了ト相成リ候　議案ノ重要性及法令ハ組合員三分ノ二以上ノ出席ヲ要シ候間萬障ヲ排シ是非御出席相成度候
尚萬止ムヲ得ズ御欠席ノ場合ハ委任狀御託送相成度候
組合員各位殿

RUA BENJAMIM DE OLIVEIRA No. 97　M. DOI　TEL. 2-3997 S. PAULO
支店擴張廣告
今般左記の處に業務擴張致しましたから何卒御引立の程願ひます
農產物一切の賣買並に委託販賣
支店　聖市ベンジヤミン・デ・オリベイラ九七（サンタ・ローザ横通リ）電話二一三九九七
營業目科
アンタルチカ代理店
モイニヨ・サンチス
スタンダード石油會社特約店
運送業
本店　ジユキア線サント・アントニオ・ジユキア驛
出張所サントス・ジユリオ・コンセイソン一七四
郵函三一一
電話五三四五
仝　六八一一

店員募集
青年三名
少年二名
身體强健にして多少葡語を解する方
夜間勉學の餘暇あり
優遇す　委細面談
ソロ線ア・ツシヤード驛　郵函六
吉雄商店

謹啓文末候兼而サンジヨゼー・ド・カムポスに於て病氣療養中の處藥石効無く遂に去る六月三日午前五時十分死去同日午後二時半同地共同墓地に埋葬仕候間此段生前辱知諸彦に謹告仕候就而葬送の節は御多忙中遠路御會葬被下尚又御郷里なる御香奠に預り誠に有難く御禮申上候實は一々拜趨御禮申上可處乍略儀以紙上厚く御禮申上候

昭和十二年七月六日

叔父仝
親類總代
友人總代

佐藤庄太郎　佐藤文次郎　佐藤儀平　佐藤藤次郎　佐藤房雄　佐藤桂作　佐藤輝藏　佐藤三長吉　佐藤德留一　佐藤榮治郎　佐藤助次郎　佐藤治七郎　佐藤伊藤　佐藤石藤　佐藤今藤　佐藤岩藤　佐藤蓬藤　佐藤島藤

聖市實業

野球漫談

日伯軍と聖報軍の攻防力ひいき比べ

玄人筋の見たまゝ

T「喧嘩の時に投立つれ」

S「混ぜ返すなよ。人間生活に最も必要缺くべからざるものは闘志であつてこれのない人間はだめだ、進歩發展がない生ける屍だよ。けれども内に燃ゆるが如き闘志があるのはいゝがそれが露骨に外にあらはすことはならない、つまり禮儀の尊い故だ野球と言つてもアメリカでは遠ふが日本野球では殊に禮を重んじてゐるのは約言すれば闘志がコントロールする修養になる譯だ、火のない處に煙はないと昔から言ふが内に火があつて煙を外に露さず、デリケートなもんだ」

B「その他の効能は」

S「藥見たいに言ふれ、色々あるが思ふまゝに言ふと非常に相時間に瞬間にして最も富を得たる措置が採れた練習を野球人は愚はず、知らずやつてゐると言へる」

T「具體的にもつとくだいて」

S「一塁に走者がある自分の處へボールが來た、考へて居る樣ではだめだ、瞬間に最も有利な方向へ投球する、こう言へばわかるかれ、大學選手が卒業して社會人として各方面に成功して居るのはこんな點の活用に據ることも相當あると思ふ又スポーツマンはとても朗らかだ、一週間事務所の机と睨つき合つて居るものにとつて日曜一日若風の知くカンネを走り廻る、お天頭さんもニコ〳〵だし朗らかにならざるを得ない」

T「それは確だ、スポーツをやつて汗をかくその後の爽快　氣が千金の値がある」

S「それで滝山だ、身心の練磨の上からも駄安趣味すべての點に我々若人と切つも切れない關係にあるのがスポーツだ」

B「同感だ、野球理論もわかつた」

T「立派な御意見だれ、流石は元老旨ふことが違ふ」

B「ゐもい理窟が飛出したが次聖報の方の主力艦を僕が撃げる順序だれ」

S「愈聖報最風の本性を暴露した」

B「審判の位置にある君までが冷かすのは止した方がいゝよ」

T「やす山下か」

B「君の眼にも山下だけは文句ないらしい、大いによろしい、玉木、島田　木村等　第一陣を承るれ」

S「御厨はどうかれ、この前對同仁會の一戦に二安打を放つて味方の攻撃陣の先頭を切つて居すが」

T「あの選手も内地では可成やつたらしい、そんな斷片が時々窺はれる、けれどあれで「お酒」の方ももう少しなんとかすればれ、試合の前の晩でも「大虎」になつて居るんだから思ふ存分の奮闘も望み難しだれ」

B「オイ〳〵そんなことが野球の座談會と關係があるのか」

S「實際見返した處聖報の一塁手としては適材適所よくやる、時々ポロリとやる處　あるが」

B「優の言葉が氣に入らぬ」

T「攻撃の部に含まれてゐる走力では聖報の方がいゝね」

S「ランニングでは聖報の方に事實優つた點　あるから結局攻撃の方では五分と五分といふことに落着するれ」

T「いずれにしても守備も五分五分と思へるから、この一戦は全く接戦　許す」

B「審判官たる君の見た僕等の論はどうれ」

S「セイムタイム！」

T「何と？セーフかアウトか」

S「兩者セーフだれ」

第五回ガベア自動車競走

アウト・ライン

去る六日リオ市郊外ガベアに行はれた自動車競走は南米諸國は勿論歐洲諸國よりも多數の競技者を迎へて盛んに擧行された

◇

本競技は一九三三年に初められた時に參加者は殆んど伯國人のみであつたが年を經ると共に國際的になり、途に今年は全歐洲から選手を迎へるに至つた、この國際化は毎年の優勝者の國籍にも現はれてゐる、本年は未だ北米選手の參加を見なかつたが近く參加を見るに至るであらう

◇

こうして最近優勝は全部外國人に獲得されてしまつてはゐるが、この外國の優秀な選手と接觸することによつて技術を向上せしめる上に大い役立つ

◇

一体一般の人は自動車の質に重きを置き人的要素　輕視する傾きがあるが、實は車よりも人が重要だこのことは實的に少しく劣る自動車を持ちながらフォン・ストックをやぶつたピンタクーダが證明する尤もこれにはフォン・ストックがあまりよくコースを知らなかつたのも影響はしてゐるが

◇

本年に記録が一般に向上し一位は三時間二二分〇秒五、平均時速八二粁六三八米、八位の記録は三時間五四分一〇秒九、つまり前四回の競走では一位を占め得るタイムであつた、この記録の大進歩は技術の進歩によるが、コースが全部鋪装された事にも大きな原因が持つ

◎

本競走の等順は

一、ピンタクーダ　三時間二二分〇秒五　二、フォン・ストック三時間二二分一三秒八　三、アントニオ・プリヴイオ三時間二九分八秒一　四、サメイロ三時間三五分〇秒八　五、カルロアルザニ三時間三五分四三秒三　六、ローベス三時間三九分〇秒二　七、ナツシメント三時間四二分二秒六　八、ルーベン三時間五四分一一秒九

五位までは全部歐洲人である、六位亞國、七位が伯國

球打

古典スポーツ

ホッケーを想はす

日本古典スポーツ

東京オリムピックに復活

い日本にあつた、が今は殘つてゐない珍しい古典スポーツを復活して、東京オリムピックで外國人を驚かせようといふ計畫がある、古代スポーツといふとすぐ蹴鞠を考へるが、蹴鞠より古く支那から渡つて一時は民衆のスポーツにもなつたのに打毬といふのがある、その打毬も馬に乘つてやる平安公家式のいまれに東京で實演されたともあるが、スポーツ的條件を具へた中世民衆式のものは今日全くなくなつて器具も方法も知つてゐる人かない、京都の風俗研究家江馬務氏が今度その珍しい打毬の復興を感し、實演して見せることになつた

打毬の競技法

江馬氏の談によるとあの藤原鎌足の法興寺の蹴鞠といふのは、實は蹴鞠でなく打毬なんで國定教科書も間違つてゐるさうだ、そのころ蹴鞠はまだ輸入されてなかつたといふ

さて打毬といふのは早くいふと今日のホッケーみいなもので、毬杖いふ筦似木製の杖を持つて（これを左手で持つところから左利きを「左ぎっちょう」と呼ぶようになつた）數人づつ敵味方に分れ敵陣にある柱の門（ゴールのゴール・ポストみたいなもの）へ毬を叩き込んだほうが勝ちになる

オリンピックに女子競技禁止說

「後で男に轉向する」

I.O.C委員中に一九四〇年の東京オリンピック大會に女子競技を全然禁止しようといふ意見があり本月のルツーの I.C.O大會でこの件が討議されるはずである

オリンピックにおける女子の競技は色々と厄介な問題を伴つてゐる、それに古代ギリシヤのオリンピックには女子競技はなかつた、また女子の作つたレコードについてもしば〳〵疑問視が發生し、ベルリン・オリンピックの時も將來は競技出場前に結檢査を行ふべしとの意見が出たぐらゐで、チエコのコプコヴアが數多の新記録を作つた後に男子に轉向したなどの面倒な實例もある

これが平安朝期の古いやり方で大宮人が雅樂の伴奏入りで眼やかにやつた、封建時代になつて武技練習のため騎馬でこの競技をやつたが、室町時代になると遊戯法が變つて双方地上に筋を描き敵味方毬杖を持つて向ひあつて打ち合ひ、中には毬や貨を持ち出して敵のまりが味方の圏内に入るを防ぐ、もちろん路上で女子供も入りまじつた遊びである

毬と杖の變遷

毬は物の毛を丸めて作つたものだが、室町時代になるとき杖が柄の長い槌のような形に變り、てうどゴルフ・クラブみたいに先きの槌の横腹でまりを打つ、だから古いやり方ではまりを手で投げる場合も許されたらしいが、このころになるとまりは地を轉つて走るだけであまり高くは飛ばず、かつようだ（この槌形のきり杖　正月の尼拂ひに使はれた卯槌、卯杖といふものから變化してゐる）さらに江戸時代になると柄がなくなつて槌の部だけになり、それに紐がつきふり廻して槌の部分をきりに當てるまりも木製になつてしまつた、競技の實際はちようど見當もつかれるが、今度實演するのがこの組付きり杖を使つた打きりである

最初の形式よりあまり變化しまつて打ち合ひ遊びも十分に面白くいかなくなつて德川の中ごろなくなつてしまひ、はてきり杖に玉を乗せてびつぱり歩く一つの玩具となつてしまつた「ぶり〳〵」といふ玩具がそれだ

又今日　羽子板　筦式きり杖い筦の部分だけが残つて變化したものだといふ新說　江馬氏が唱へてゐる一方蹴鞠のほう　鹿革で包み中へ糠を入れて作つたもの、これ、平安朝に大いに發し武家にも傳はつたが、何しろ勝負のないスポーツ（こんな遊戯は世界に多くしいなので平民のものにはならなかつた

米國第二世

相撲遠征に母國へ

米國相撲協會ロサンゼルス邦人マチュアの會ではかねて内地遠征計畫してゐたが、いよ〳〵來る七月十二日サンフランシスコ發郵船龍田丸で龍國見學を兼ねて遠征することに決定した

同遠征軍　第二　の專門　校級選手中から十名選　、天長　内定）および大日本相撲協會より派遣されその指導に當て來る栃ノ峰嶋らに引率　て來朝、内地滞在一ケ月半の間に樣須賀　桑兩海兵團チイームと團戦するほか各地方の學生チイームおよび實業團等とも對戦する機定

同軍の強味、未知數だが米國から第二世の遠征軍を迎へるのは初めてのことで各方面から期待されゐる

Casa Allemã
FUNDADA EM 1883

カーザ・アレマンの
冬向き流行帽子の
陳列を御覽　お出掛け下さい

獨創的
新販賣法により

どなたにも
御買上げが
出來ます。

C　型　フエルトロ製帽子
黒、茶、紺の色々　13$85

A　型　メスクラ・フエルトロ製帽子　＝　黒、茶、紺の色々　14$85

特上等舶品來の茶色、紺色、黒色と
二種の大きさがあります

ボイナス・バスケ
15$ と 17$

Schaedlich, Obert & Cia.　Rua Direita, 16-18

新カタログ
最も新しき型のカメラを始め多種多樣のカメラ皆縮寫圖入りにて網羅し寫眞撮影要具、藥品、材料、器具等の値段もことごとく記載
南米唯一
日本文完全カタログ
出來上りました御申越次第呈上
CAIXA POSTAL, 2030 (S. PAULO)

肥料、農具、農用藥品
は
カ・ナカオて
カ・ナカオ化學工業株式會社
オ工 KANAKAO S/A R. Butantan, n.º 2
Caixa Postal, 2186 - Tel. 8-2587 - S. Paulo
市内事務所 F. Boa Vista, 22 6.º and sala 614-615 Tel. 2-5607
支店 Rua Itapura Miranda, n.º 17 - São Paulo
支店 Rua 1º. de Agosto nº. 2-12 - Baurú

Ao Esporte Nacional
RUA S. BENTO 256
CAIXA POSTAL 2446
S. PAULO
運動具なら
サンパウロ第一の
アオ・エスポルテ・ナシヨナル
御利用下さい
日本人部　松本

新鮮なる料理
美味——安價
御宿——簡易食堂——定食二銭
其の他御來店願ます
聖市コンセレイロ・フルタード街一五四
あけぼの　小西

アウ　ボン　ヂアブレは
最も古い洋服屋として知られて居り、實質的で御廉く御提供します
男向ガジミーラ服　七五$から
同じく子供用のは　三五$から
シャツ、靴下、レンソ等
洋服仕立確實
イルマンシンプリシアナ街九
（ジオンメンデス廣場）
Casa "Au Bon Diable"
Rua Irmã Simpliciana, 9
(Praça João Mendes)

BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD.
(The Yokohama Specie Bank, Ltd.)
Rua da Candelaria, No. 23
Caixa Postal, 380　Rio de Janeiro
キリトリテ手紙ノ表ニハラレタシ
横濱正金銀行
リオ・デ・ジヤネイロ支店

▲鄉里送金
漸令に基いて御申込に從ひ申請の上許可を得て御取扱ひ致します。法令により唯今の處送金金額は一ケ月一人につき二コントス以内しか出來ません。送金は無手數料で御指圖通り御取計ひ致します

▲日本貨預金
當行内地各店の定期預金又は特別當座預金さぜらるゝため御送金なさる場合は別項に準じて御取扱ひ致します。定期預金利息は現在年三分三厘の割であります。當行各店發行の圓貨其他の預金証書特別當座預金等は期日可成好い相場にて御買取伯貨にて御支拂ひ致します。

▲伯貨預金
定期預金　六ヶ月以上利率當分年三分五厘の割であります
外に當座預金、特別當座預金等御便宜御取扱ひ申し上げます。